



HÜRRİYET KASİDESİ

Görüp ahkâm-ı asrı münharif sıdk u selametten

Çekildik izzet ü ikbal ile bab-ı hükûmetten

(Asrın doğruluk ve selametten sapmış hükümlerini görüp şeref ve haysiyetle hükûmet kapısından çekildik).

Usanmaz kendini insan bilenler halka hizmetten

Mürüvvet-mend olan mazluma el çekmez ianetten

(Kendini insan bilenler halka hizmetten usanmaz. İyiliksever insanlar zulüm görenlere yardımdan ellerini çekmezler).

Hakir olduysa millet şanına noksan gelir sanma

Yere düşmekle cevher sakıt olmaz kadr-ü kıymetten

(Millet hakir olduysa şanına noksan gelir sanma. Cevher yere düşmekle değer ve kıymetinden bir şey kaybetmez).

Vücudun kim hamir-i mâyesi hâk-i vatandandır

Ne gam rah-ı vatanda hak olursa cevr-ü mihnetten

(Hamurunun mayası vatan toprağı olan vücûdun vatan yolunda eziyet ve sıkıntıdan toprak olursa ne gam? (bunda üzülecek ne var?))

Muini zalimin dünyada erbab-ı denaettir

Köpektir zevk alan sayyad-ı bi-insafa hizmetten

(Dünyada zalimin yardımcısı alçaklardır. İnsafsız avcıya hizmetten zevk alan köpektir).



Durur ahkam-ı nusret ittihad-ı kalb-i millette

Çıkar asar-ı rahmet ihtilaf-ı re'yi ümmetten

(Başarının sırrı milletin gönül birliğindedir. Halkın fikirlerinin başka başka olmasından hayırlı sonuçlar doğar).

Hemen bir feyz-i baki terk eder bir zevk-i faniye

Hayatın kadrini âli bilenler hüsn-i şöhretten

(Hayatın değerini şöhretin faydasından yüce bilenler, derhal ebedî bereketi (feyzî) geçici zevklere tercih ederler).

Nedendir halkta tul-i hayata bunca rağbetler

Nedir insana bilmem menfaat hıfz-ı emanetten

(İnsanlarda hayatın uzun olmasına bu kadar rağbet nedendir? Bilmiyorum, insana emaneti (canı) korumaktan ne menfaat olabilir?).

Cihanda kendini her ferdden alçak görür ol kim

Utanmaz kendi nefsinden de ar eyler melametten

(Kendi nefsinden utanmaz fakat kınanmaktan utanan kişi, kendini herkesten alçak görür).

Felekten intikam almak demektir ehl-i idrake

Edip tezyid-i gayret müstefid olmak nedametten

(Gayretini arttırarak pişmanlıktan yararlanmak, akıl sahipleri için felekten intikam almak demektir).

Eder tedvir-i alem bir mekânın kuvve-i azmi

اسم المادة الدراسية: النصوص الادبية الحديثة

اسم التدريسي : م.م. احمد خليل خضر

العام الدراسي 2024-2025



جامعة الموصل

كلية الآداب

قسم اللغة التركية

Cihan titrer sebat-ı pay-ı erbab-ı metanetten

(Bir güç sahibi birinin azim kuvveti, dünyayı idare eder. Metanet sahibi kişilerin ayaklarını sağlam basması ile cihan titrer).

Kaza her feyzini her lutfunu bir vakt için saklar

Fütur etme sakın milletteki za'f u betaetten

(Milletteki gevşeklikten ve ağır davranmaktan sakın korkma. (Çünkü) kader her feyzini, her lutfunu bir zaman için saklar).

TERKİB-İ BEND

Pek rengine aldanma felek eski felekdir,



Zîrâ feleğin meşreb-i nâ-sâzı dönekdir.

Dünyanın rengine pek aldanma, dünya yine eski dünyadır,

Çünkü dünyanın uygunsuz tabiatı döektir.

Yâ bister-i kemhâda, yâ vîrânede cân ver,

Çün bâý ü gedâ hâke berâber girecekdir.

İster ipekle döşenmiş yatakta, ister harap bir evde can ver,

Çünkü zenginlerle fakirler toprağa aynı şekilde [eşit] girecektir.

Allah'a sığın şahs-ı halîmin gazabından,

Zîrâ yumuşak huylu atın çiftesi pekdir.

Allah'a sığın uysal kişinin öfkesinden,

Çünkü yumuşak huylu atın çiftesi serttir.

Yakdı nice cânlar o nezâketle tebessüm,

Şîrin dahi kasd etmesi cânâ gülerekdir.

O kibarca gülümseme nice canları yaktı,

Aslanın can alması da gülerek olur.



Bed-asla necâbet mi verir hiç üniforma?

Zer-dûz pâlân ursan eşek yine eşekdir.

Özü kötü olan insanlara hiç giydiği üniforma [makam, yetki] soyluluk verir mi?

Altından yapılmış semer vursan eşek yine eşektir.

Bed-mâye olan anlaşılır meclis-i meyde,

İşret güher-i âdemi temyîze mihekdir.

Mayası kötü olan içki meclisinde belli olur,

İçki insanın cevherini [özünü] ortaya çıkaran [ayırdeden] bir işarettir.

Nush ile yola gelmeyi etmeli tekdîr,

Tekdîr ile uslanmayanın hakkı kötekdir.

Nasihat ile yola gelmeyi azarlamak gerekir,

Azar ile uslanmayının [ise] hakkı dayaktır.

Nâ-dânlar eder sohbet-i nâ-dânla telezzüz,

Dîvânelerin hem-demi dîvâne gerekdir.

Cahiller cahillerin sohbetinden zevk alır,

Çılgınların yakın arkadaşlarının da çılgın olması gerekir.

Afv ile mübeşşer midir ashâb-ı merâtib?



Kânûn-ı cezâ âcize mi hâs demekdir?

Makam mevki sahibi olanlar af ile müjdelenmişler midir,

Ceza kanunu aciz olanlara mı mahsustur?

Milyonla çalan mesned-i izzetde ser-efrâz,

Bir kaç guruşu mürtekinin câyı kürekdir.

Milyonla çalan yüksek makamda başı dik dolaşır[ken]

Birkaç kuruşu zimmetine geçirenin cezası kürek mahkûmu olmaktır.

Îmân ile dîn akçedir erbâb-ı gınâda,

Nâmûs u hamiyyet sözü kaldı fukarâda.

İnanç ve din zenginlerde akçe oldu,

Namus ve hamiyyet [namusu korumak için gösterilen gayret] sözü fakirlerde kaldı.

Ziya Paşa (1825 - 1880)

MAKBER

Eyvâh! .. Ne yer, ne yâr kaldı,

Gönlüm dolu âh ü zâr kaldı.

Şimdi buradaydı gitti elden,

Gitti ebede gelip ezelden.



Ben gittim o hâksâr kaldı,
Bir kûşede târumâr kaldı.
Bâkî o, enîs-i dilden eyvâh!
Beyrût'ta bir mezâr kaldı.
Çık Fâtıma, lâhdden kıyâm et,
Yâdımdaki hâlîme devâm et!
Ketmetme bu râzı, söyle bir söz,
Ben isterim âh öyle bir söz! ..
Güller gibi meyl-i ibtisâm et,
Dağ-ı dile çâre bul, merâm et! ..
Bir tatlı bakışla, bir gülüşle
Eyyâm-ı hayâtımı tamâm et! ..
Yâ Rab, öleyim mi neyleyim ben? ..
Ayrı yaşayım mı sevdiğimden? ..
Verdin bana böyle bir mûsibet,
Ettin beni düşmen-i muhabbet.

Ya bir kulu sevmiyor musun sen? ..
Ya böyle bir ölüm değil mi erken? ..
Hiç bulmamak üzre gâib ettim,
Mecnun gibi ben onu severken.
Her yer karanlık pür-nûr o mevkî? ..
Mağrib mi yoksa makber mi yâ Râb!



Yâ hâbgâh-ı dilber mi yâ Râb,
Rüyâ değil bu ayniyle vakî.
Kabrin çiçekten bir türbe olmuş,
Dönmüş o türbe bir haclegâhe,
Bir haclegâhe dönmüşse türben
Aç koynunu aç maşukânım ben.
Sen öldün, ölüm güzel demektir,
Ölsem yaraşır gamınla her gün.

ABDÜLHAK HAMİT TARHAN

FERDA

Bugünün gençlerine -
Ferda senin; senin bu teceddüd, bu inkılâb...
Herşey senin değil mi ki zâten?.. Sen, ey şebâb,
Ey şehre-i behîc-i ümîd, işte makesin
Karşısında: Bir semâ-yi seher, saf o bîsehâb,
Ağûş-i lerzedârı açık, bekliyor... Şitâb!



Ey fecr-i handezâd-ı hayât, işte herkesin
Enzârı sende; sen ki hayâtın ümidisin,
Alnında bir sitâre-i nev, yok, bir âfitâb,
Âfâka doğ, önünde şu mâzî-i pürmihen
Sönsün müebbeden.
Sönsün müebbeden o cehennem; senin bugün
cennet kadar güzel vatanın var: Şu gördüğün
Zümrüd bakışlı, inci şetâretli kızcağız
Kimdir, bilir-misin? Vatanın... Şimdi saygısız
Bir göz bu nazlı çehreye - Allah esirgesin,-
Kim bir nazarla baksa tahammül eder misin?
İster-misin, şu ak sakalın pâk ü muhteşem
Pîşâni-i vakarına, bir kirli el demem

Hattâ yabancı bir el uzansın? Şu makberi,
Râzıy olur musun, taşa tutsun şu serseri?
Elbet hayır; o makber, o pîşâni-i vakûr
Kudsî birer misâl-i vatandır... Vatan gayûr
İnsanların omuzları üstünde yükselir.
Gençler, bütün ümîd-i vatan şimdi sizdedir.
Herşey sizin, vatan da sizin, her şeref sizin;
Lâkin unutmayın ki zeman tünd ü mutma'in



Bir hatve-i samût ile tağkıyb eder bizi,
Önden koşan, fakat yine dikkatle her izi
Tağmîka yol bulan bu yanılmaz mu'âkibin
Şermende-i itâbı kalırsak, yazık!.. Demin
"Ferdâ Senin", dedim, beni alkışladın; hayır,
Birşey senin değil, sana ferdâ vedî'adır;
Herşey vedî'adır sana, ey genç, unutma ki
Senden de bir hisab arar âtı-i müşteki.
Mâzîye şimdi sen bakıyorsun pürintibâh,
Âtî de senden eyliyecek böyle iştibâh.
Her uzvu girdibâb-ı havâyicle sarsılan
Bîr neslin oğlusun; bunu yâdet zeman zeman.

Asrın, unutma, hârikalar asr-ı feyzidir:
Her yıldırımında bir gece, bir gölge devrilir,
Bir ufk-ı iğtilâ açılır, yükselir hayât;
Yükselmiyen düşer: Ya terakkî, ya inhitât!
Yükselmeli, dokunmalı alnın semâlara;
Doymaz beşer dedikleri kuş - , iğtilâlara...
Uğraş, didin, düşün, ara, bul, koş, atıl, bağır;
Durmak zemânı geçti, çalışmak zemânıdır!

اسم المادة الدراسية: النصوص الادبية الحديثة

اسم التدريسي : م.م. احمد خليل خضر

العام الدراسي 2024-2025



جامعة الموصل

كلية الآداب

قسم اللغة التركية

TEVFİK FİKRET

ELHAN-I ŞİTA

Bir beyaz lerze, bir dumanlı uçuş;

Eşini gaib eyleyen bir kuş

gibi kar

Geçen eyyâm-ı nevbahârı arar...

Ey kulûbün sürûd-i şeydâsı,

Ey kebûterlerin neşîdeleri,

O bahârın bu işte ferdâsı:

Kapladı bir derin sükûta yeri

karlar



Ki hamûşâne dem-be-dem ağlar!

Ey uçarken düşüp ölen kelebek,

Bir beyâz rîşe-i cenâh-ı melek

gibi kar

Seni solgun hadîkalarda arar;

Sen açarken çiçekler üstünde

Ufacık bir çiçekli yelpâze,

Nâ'sın üstünde şimdi ey mürde

Başladı parça parça pervâze

karlar

Ki semâdan düşer düşer ağlar!

Uçtunuz gittiniz siz ey kuşlar;

Küçücük, ser-sefîd baykuşlar

gibi kar

Sizi dallarda, lânelerde arar.

Gittiniz, gittiniz siz ey mürgân,

Şimdi boş kaldı serteser yuvalar;

Yuvalarda -yetîm-i bî-efgan! –

Son kalan mâi tüyleri kovalar

karlar

Ki havâda uçar uçar ağlar!

اسم المادة الدراسية: النصوص الادبية الحديثة

اسم التدريسي : م. م. احمد خليل خضر

العام الدراسي 2025-2024



جامعة الموصل

كلية الآداب

قسم اللغة التركية

CENAP ŞEHABETTİN

KAR MUSİKİLERİ

Bin yıldan uzun bir gecenin bestesidir bu;

Bin yıl sürecek zannedilen kar sesidir bu.

Bir kuytu manastırda dualar gibi gamlı,

Yüzlerce ağızdan koro halinde devamlı,

Bir erganun ahengi yayılmakta derinden...

Duydumsa da zevk almadım İslav kederinden.

Zihnim bu şehirden, bu devirden çok uzakta,



Tanburi Cemil Bey çalıyır eski plakta.

Birdenbire mes'udum işitmek hevesiyle,

Gönlüm dolu İstanbul'un en özlü sesiyle.

Sandım ki uzaklaştı yağın kar ve karanlık,

Uykumda bütün bir gece Körfezdeyim artık!

YAHYA KEMAL BEYATLI

MERDİVEN

Ağır, ağır çıkacaksın bu merdivenlerden,

Eteklerinde güneş rengi bir yığın yaprak,

Ve bir zaman bakacaksın semâya ağlayarak...

Sular sarardı... yüzün perde perde solmakta,

Kızıl havâları seyret ki akşam olmakta...

Eğilmiş arza, kanar, muttasıl kanar güller;

Durur alev gibi dallarda kanlı bülbüller,

Sular mı yandı? Neden tunca benziyor mermer?

Bu bir lisân-ı hafîdir ki ruha dolmakta,

اسم المادة الدراسية: النصوص الادبية الحديثة

اسم التدريسي : م.م. احمد خليل خضر

العام الدراسي 2024-2025



جامعة الموصل

كلية الآداب

قسم اللغة التركية

Kızıl havâları seyret ki akşam olmakta...

AHMET HAŞİM

BİR BAŞKA TEPEDEN

Sana dün bir tepeden baktım aziz İstanbul!
Görmedim gezmediğim, sevmediğim hiçbir yer.
Ömrüm oldukça, gönül tahtıma keyfince kurul!
Sade bir semtini sevmek bile bir ömre değer.

Nice revnaklı şehirler görülür dünyada,
Lakin efsunlu güzellikleri sensin yaratan.
Yaşamıştır derim, en hoş ve uzun rüyada
Sende çok yıl yaşayan, sende ölen, sende yatan.

YAHYA KEMAL BEYATLI

اسم المادة الدراسية: النصوص الادبية الحديثة

اسم التدريسي : م. م. احمد خليل خضر

العام الدراسي 2024-2025



جامعة الموصل

كلية الآداب

قسم اللغة التركية

BAHÇE

Bir Acem bahçesi, bir seccade

Dolduran havzı ateşten bade.

Ne kadar gamlı bu akşam vakti

Bakışın benzemiyor mutade.

Gök yeşil, yer sarı, mercan dallar

Dalmış üstündeki kuşlar yâda.

Bize bir zevk-i tahattur kaldı

Bu sönen, gölgelenen dünyada.

AHMET HAŞİM

اسم المادة الدراسية: النصوص الادبية الحديثة

اسم التدريسي : م.م. احمد خليل خضر

العام الدراسي 2025-2024



جامعة الموصل

كلية الآداب

قسم اللغة التركية

OTUZ BEŞ YAŞ

Yaş otuz beş! yolun yarısı eder.

Dante gibi ortasındayız ömrün.

Delikanlı çağımızdaki cevher,

Yalvarmak, yakarmak nafile bugün,

Gözünün yaşına bakmadan gider.

Şakaklarıma kar mı yağdı ne var?

Benim mi Allahım bu çizgili yüz?

Ya gözler altındaki mor halkalar?

Neden böyle düşman görünürsünüz,

Yıllar yılı dost bildiğim aynalar?

Zamanla nasıl değişiyor insan!

Hangi resmime baksam ben değilim.

Nerde o günler, o şevk, o heyecan?



Bu güler yüzlü adam ben değilim;

Yalandır kaygısız olduğum yalan.

Hayal meyal şeylerden ilk aşkımız;

Hatırası bile yabancı gelir.

Hayata beraber başladığımız,

Dostlarla da yollar ayrıldı bir bir;

Gittikçe artıyor yalnızlığımız.

Gökyüzünün başka rengi de varmış!

Geç farkettim taşın sert olduğunu.

Su insanı boğar, ateş yakarmış!

Her doğan günün bir dert olduğunu,

İnsan bu yaşa gelince anlarmış.

Ayva sarı nar kırmızı sonbahar!

Her yıl biraz daha benimsediğim.

Ne dönüp duruyor havada kuşlar?

Nerden çıktı bu cenaze? ölen kim?

Bu kaçınıcı bahçe gördüm tarumar?

Neylersin ölüm herkesin başında.

Uyudun uyanamadın olacak.

Kimbilir nerde, nasıl, kaç yaşında?

Bir namazlık saltanatın olacak,

اسم المادة الدراسية: النصوص الادبية الحديثة

اسم التدريسي : م.م. احمد خليل خضر

العام الدراسي 2025-2024



جامعة الموصل

كلية الآداب

قسم اللغة التركية

Taht misali o musalla taşında

CAHİT SITKI TARANCI

BİZİM ŞARKIMIZ

Kırılır da bir gün tüm dişliler
Döner şanlı şanlı çarkımız bizim
Gökten bir el yaşlı gözleri siler
Şenlenir evimiz barkımız bizim

Yokuşlar kaybolur çıkarız düze
Kavuşuruz sonu gelmez gündüze
Sapan taşların yanında füze
Başka alemlerle farkımız bizim

Kurtulur dil tarih ahlak ve iman
Görürler nasılmış neymiş kahraman
Yer ve gök su vermem dediği zaman
Her tarlayı sular arkımız bizim

Gideriz nur yolu izde gideriz
Taş bağırda sular dizde gideriz

اسم المادة الدراسية: النصوص الادبية الحديثة

اسم التدريسي : م.م. احمد خليل خضر

العام الدراسي 2024-2025



جامعة الموصل

كلية الآداب

قسم اللغة التركية

Bir gün akşam olur bizde gideriz

Kalır dudaklarda ŞARKIMIZ bizim...

NECİP FAZIL KISAKÜREK

İNCİTME

Gölgesinde otur amma

Yaprak senden incinmesin.

Temizlen de gir mezara

Toprak senden incinmesin.

Yollar uzun, yollar ince

Yol kısalır aşk gelince

Yat kurban ol İsmail'ce

Bıçak senden incinmesin.

Burdayım de ararlarsa

Doğru söyle sorarlarsa

Tabutuna sararlarsa

Bayrak senden incinmesin.

İl göçsün göçtüğün vakit

Yol yansın geçtiğin vakit

Suyundan içtiğin vakit

اسم المادة الدراسية: النصوص الادبية الحديثة

اسم التدريسي : م.م. احمد خليل خضر

العام الدراسي 2024-2025



جامعة الموصل

كلية الآداب

قسم اللغة التركية

Kaynak senden incinmesin.

Toz konmasın sakın sana

Hakkı geçer halkın sana

Gücenmesin yakın sana

Uzak senden incinmesin.

ABDURRAHİM KARAKOÇ

LAVİNİA

Sana gitme demeyeceğim.

Üşüyorsun ceketimi al.

Günün en güzel saatleri bunlar.

Yanımda kal.

Sana gitme demeyeceğim.

Gene de sen bilirsin.

Yalanlar istiyorsan yalanlar söyleyeyim,

İncinirsin.

Sana gitme demeyeceğim,

Ama gitme, Lavinia.

Adını gizleyeceğim



Sen de bilme, Lavinia.

ÖZDEMİR ASAF

BİR BOZUK SAATTİR YÜREĞİM

Herkes seni sen zanneder.

Senin sen olmadığını bile bilmeden,

Sen bile..

Seni ben geçerken,

Derim ki,

Saati sorduklarında;

Onu "O" geçiyordur.

Kimse anlam veremez.

Tamir ettirmedin gitti derler şu saati.

Ettirmek istiyor musun demezler.

Bir bozuk saattir yüreğim, hep sende durur.

Zamanı durdururum yüreğimde,

Sensiz geçtiği için,

Akrep yelkovana küskündür.

Şu bozuk saat çalışsa benim için ölümdür.

Bil ki akrep yelkovanı geçerse,

Atan bu yüreğim durur.

Bırak bozuk kalsın, hiç değilse;



Bir bozuk saattir yüreğim, hep sende durur.

TURGUT UYAR

MUSUL AKŞAMLARI

son ziyalar iner uyuyan nehre
ufku mineleyen kızıl akşamdan
nakş eder her hüzme ihtiyar şehre
titrek loş gölgeler hicranla gamdan

sularda açılır fâni çiçekler
ufka ezanların yükselir âhı
şimdi boş sahili gurbetle bekler
kimsesiz çöllerin yorgun seyyahı

böyle haşır olurken akşamla belde
sahile inerler dik yokuşlardan
şen bakışlı kızlar destiler elde
farkı yok hepsinin ürkek kuşlardan

yollara dağıtır baygın bir koku
bahçelerden taşan çiçekler dallar
dolaşır sahili bir ağır uyku
uzaklarda kayan kederli sallar

اسم المادة الدراسية: النصوص الادبية الحديثة

اسم التدريسي : م.م. احمد خليل خضر

العام الدراسي 2024-2025



جامعة الموصل

كلية الآداب

قسم اللغة التركية

karanlık dağılır artık beldeye
bir esrarlı haşyet gezer her evi
neşideler okur inen geceye
çöllere açılan gamsız bedevî

meşaleler yanar şimdi damlarda
na't sesi gelir beni idris'den
şimdi meşaleler yanan damlarda
sütunlar yükselir ziya ve isden

AHMET HAMDİ TANPINAR



UZAKTAN SEVİYORUM SENİ

kokunu alamadan,
boynuna sarılamadan
yüzüne dokunamadan
sadece seviyorum
öyle uzaktan seviyorum seni
elini tutmadan
yüreğine dokunmadan
gözlerinde dalıp dalıp gitmeden
şu üç günlük sevdalara inat
serserice değil adam gibi seviyorum
öyle uzaktan seviyorum seni
yanaklarına sızan iki damla yaşını silmeden
en çılgın kahkahalarına ortak olmadan
en sevdiğin şarkıyı beraber mırıldanmadan
öyle uzaktan seviyorum seni
kırmadan
dökmeden
parçalamadan
üzmeden

اسم المادة الدراسية: النصوص الادبية الحديثة

اسم التدريسي : م.م. احمد خليل خضر

العام الدراسي 2024-2025



جامعة الموصل

كلية الآداب

قسم اللغة التركية

ağlatmadan uzaktan seviyorum
öyle uzaktan seviyorum seni;
sana söylemek istediğim her kelimeyi
dilimde parçalayarak seviyorum
damla damla dökülürken kelimelerim
masum beyaz bir kağıtta seviyorum”

CEMAL SÜREYA



TAHİRLE ZÜHRE MESELESİ

Tahir olmak da ayıp değil Zühre olmak da
hattâ sevda yüzünden ölmek de ayıp değil,
bütün iş Tahirle Zühre olabilmekte
yani yürekte.

Meselâ bir barıkatta dövüşerek
meselâ kuzey kutbunu keşfe giderken
meselâ denerken damarlarında bir serumu

ölmek ayıp olur mu?

Tahir olmak da ayıp değil Zühre olmak da
hattâ sevda yüzünden ölmek de ayıp değil.

Seversin dünyayı doludizgin

ama o bunun farkında değildir

ayrılmak istemezsin dünyadan

ama o senden ayrılacak

yani sen elmayı seviyorsun diye

elmanın da seni sevmesi şart mı?

Yani Tahiri Zühre sevmeseydi artık

yahut hiç sevmeseydi

Tahir ne kaybederdi Tahirliğinden?

Tahir olmak da ayıp değil Zühre olmak da

hattâ sevda yüzünden ölmek de ayıp değil.

NAZIM HİKMET

ALLAHA ISMARLADIK



Elimi beş yerinden dağladı beş parmağın,
Bağrımda da yanmadık bir yer bırakmadan git...
Bir yarın göçtüğünü, çöktüğünü bir dağın
Görmemek istiyorsan ardına bakmadan git!

Yavrusunun yoluna dalan bir dul bakışı
Andırıyor ışıksız evinde pencereler.
Biraz yeşermek için beklesin artık kışı
Çağlayansız yamaçlar, suyu dinmiş dereler.

Bir sarı yaprak gibi düştü gönlüm yoluna,
Buğulu gözlerimden geçmediğin gün olmaz:
Benim kadar titremez hiç bir yiğit oğluna,
Hiç bir ana kızına bu kadar düşkün olmaz.

Bin fersahtan duyarım kimle gülüştüğünü,
Alnından öz kardeşim öpse ben irkilirim.
Değil yalnız ardına kimlerin düştüğünü,
Kimlerin rüyasına girdiğini bilirim.

Gözlerimi gün gibi kamaştıran yüzünü
Daha candan görürüm senden uzaklaşınca.

اسم المادة الدراسية: النصوص الادبية الحديثة

اسم التدريسي : م.م. احمد خليل خضر

العام الدراسي 2024-2025



جامعة الموصل

كلية الآداب

قسم اللغة التركية

Sararırsın dönüşte görünce öksüzünü:

Bir gelinlik kız olur aşkım senin yaşınca.

Elimi beş yerinden dağladı beş parmağın,
Bağrım da yanmadık bir yer bırakmadan git.
Bir yarın göçtüğünü, çöktüğünü bir dağın
Görmemek istiyorsan ardına bakmadan git!
FARUK NAFİZ ÇAMLIBEL

ANLATAMIYORUM

Ağlasam sesimi duyar mısınız,

Mısralarımda;

اسم المادة الدراسية: النصوص الادبية الحديثة

اسم التدريسي : م. م. احمد خليل خضر

العام الدراسي 2024-2025



جامعة الموصل

كلية الآداب

قسم اللغة التركية

Dokunabilir misiniz,

Gözyaşlarıma, ellerinizle?

Bilmezdim şarkıların bu kadar güzel,

Kelimelerinse kifayetsiz olduğunu

Bu derde düşmeden önce.

Bir yer var, biliyorum;

Her şeyi söylemek mümkün;

Epeyce yaklaşmışım, duyuyorum;

Anlatamıyorum.

ORHAN VELİ KANIK

YAĞMUR KAÇAĞI

elimden tut yoksa düşeceğim

yoksa bir bir yıldızlar düşecek

eğer şairsem beni tanırsan



yağmurdan korktuğumu bilersen
gözlerim aklına gelirse
elimden tut yoksa düşeceğim
yağmur beni götürecek yoksa beni
geceleri bir çarpıntı duyarsan t
telâş telâş yağmurdan kaçıyorum
sarayburnu'ndan geçiyorum
akşamsa eylül'se ıslanmışsam
beni görsen belki anlayamazsın
içlenir gizli gizli ağlarsın
eğer ben yalnızsam yanılmışsam
elimden tut yoksa düşeceğim
yağmur beni götürecek yoksa beni

ATILLA İLHAN